哀謝

不孝子學罪孽深重禍延
先考諱北才字崇彰國公府君新會江門市中孚里人痛于一九七三年十一月廿四日病終中央醫院積閏享壽八十有六歲不孝等遠居祖國不克親親含殮謹遵禮成服喪事叨蒙 舅父黃緒煒何勁洲兄沙堆僑安會執事友好等協助乙切於同月廿九日星期四假座暗市黨殯儀館舉行喪禮安葬山景墓園 叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀
謝
孤哀子子學
媳婦李氏
男女孫十餘名同泣謝
厚惠芳名 恕不稱呼
「賻儀」黃緒煒廿元，黃友大姑三元。
「花圈」黃緒煒合家，廖宏欽，梁爲遂，陳耀祖，陳國傑，楊運智，楊蔭森，楊健庭同，何勁洲，何錦杏，何棟桐，何仲勝同，沙堆僑安總會同人
「素車」黃緒煒，沙堆僑安總會，陳耀祖。
如有錯漏 祈爲見諒

哀謝

先考諱子仁黃公府君之喪經於十一月十日上午十時假座多朗度參神殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於比士山墓園荷蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀
謝
反孝服繼母朱氏
未亡人馬氏
孤子【俊希偉希】
健希仕希仰希
媳婦【陳氏劉氏】林氏
孤女均婷（適鄧門）
錦婷（適蔡門）
【蕙婷】（適馬門）
女孫慕珍
女壻鄧耀彬蔡宏賀
胞弟榮深
弟婦馬氏
侄志海志偉志亮
侄女碧影【適司徒門】
碧瑜
侄女壻司徒炳恩
外男孫蔡偉光振光
外女孫蔡蕙嫦
外侄男司徒偉俊同叩謝
惠賜芳名 恕不稱呼
「賻儀」蔡宏賀三百元，鄧耀彬一百元，蔡傑和，林梁長，陳明富，林乃雄，黃啓綿，「以上每伍十元」謝朝棒四十元，馬宗彪，松活，黃錦婷工友「以上每三十元」黃歷邦，亮培，宏創，馬惠民，余璩在夫人，張添「以上每三十元」豪華酒家經理十五元，黃如欽，守益，國祥，錦明，龍五，黃友業，壯婆，李寶來，林錦培，陳達觀，鄧彩棠「以上每十元」黃曼婉七元，黃漢魂婆，蘭香，樹傳，庭三，庭輝，英德，紹恩，紹祥，琪超，楊禮，英發，世文，少伯，沃權，龍昌，開璩，國隆，子文，友三，石民，忠傳，子彬，煥照，啓根姆，兆章，錫銓，選邦婆，寬道，炳增，黃氏宗親會，文彊學校同人，余鵬和，麥春生，劉姆，馬香本，文歡，湖政，珠姑，吳楓婆，溫正伯，楊炳華，尹影鸞，李蓮娜，周爛桓「以上每五元」蔡英錦，鄭元才，關伯敖，朱國炳，朱公修，周崇秩，黃國連，百運，樹璩，逢合，經舜，馬平，馬扶，蔣喜，鄭振給，李君培，伍時熀，胡維壘，黃桂「以上每三元」黃池景，孔阜，孔維，孔周，兆良，潮衍，世穗，伍善予，陳愛光，周耀東，關健雄，馬銘林，胡灼，蘇原，方雄，英德姆，李姆「以上每二元」
「花圈」蔡宏賀，蔡傑和，鄧耀彬，馬宗彪，林梁長，林乃雄，司徒炳恩，黃歷邦，謝朝棒，黃樹元，黃立志，黃榮深，余汝銘「以上俱合家」
如有錯漏 祈爲原諒

振華瓷器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728
本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，壺畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零沽，豈律歡迎。并專接辦按款瓷器。
經理 李漢生（北進）
司徒偉林

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
（四十一街與域多利街交界）
電話 Phone: (604) 324-6361
新春特價機票
回港賀歲；由溫哥華集體出發，來回只收五百五十五元（無額外費用）
回台省親；由西雅圖個別出發，來回只收四百七十八元（無額外費用）
機位無多，訂購徒速！

必達電器工程
政府牌照，專門按裝防火警鐘，防盜電鈴
大小工程，快捷妥當
Peter Electric 876-8474

壹律八折優待
祖國特級皮靴鞋
即日起至十二月十日止
應有盡有 包工修理
婦女小童綉珠拖鞋特價
3353 CAMBIE at 17 AVE. 874-1934
進步鞋業專家

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219
專賣
零件風筒唱片
唱帶收音錄音
擴音機
精工修理
電視
收音
錄音
機
廉價保用

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味
鮮蝦云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起
每逢星期四休息

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理 取價從廉 快捷起貨

何桐相館
19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
園林風景 隨意選配
紀念遺相 翻影舊相
特約外影 沖晒放大
護照相
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
電視，唱機，錄機，電爐，唱片，唱帶。
電視機
彩色
及修理
專售

日山
美術廣告，裝璜設計，承印各類咭紙，木板，招牌告白，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按需設計，零售批發。歡迎來料加工。
電話：貳五四、貳九〇七

LUCK SOUND
11 South Kasio St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。
最近到步
「香港舞台大戲」
錄音即奉
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號
Vancouver 4, B. C.
Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St.

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之膏藥藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥當，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自揮，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只壹元
錦碌埠謝穩白
CHINESE HERBS,
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B.C.

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花
接遠結婚花球
特款枱花襟花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
爲僑胞方便起見
特設代理處片打街
東一式一號去坐

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯賓

華高雲 大拿加
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
本公司定於十二月六日至八日（星期四、五、六）
冬節
大減價三天
歡迎顧客蒞臨光顧
減價期間恕不送貨

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
新到唐山水貨
沙田柚，天津雪梨，桭芋仔，紅芋仔，沙坪粉葛，靚栗子，靚蓮藕，干葱頭，大參薯，靚馬蹄，大肉生羌，青蘿白。

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
殮壺水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗鞭丸

明和公司 雲高 埠華
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種
新到
特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便
茶樓家庭皆宜置備

利鐵煙草有限公司 加拿大溫哥華
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近鵝街西巷半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
地址 肯打街東七十壹號 電話 六八三 五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳國啓
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎

均安號
JUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續